

خبرنامه

۱۲۵۶

شعید یکریدن برستلک اونه بدلی اینی یوز غروش والی آیلغی یوز
اون غروش و اوج آیلغی الش غروشدر برستلک بوسته اجر ق
سکسان الی غروشدر

داخلیه صحیفه سنه در ج ایدر یله جک هر نوع مواددن اهمیت و حجم
و نوعه کوره اجرت ایستور و شرکت و بانقه اعلانیلرینک بهر سطرین
بش غروش النور اعلانات علیه بازار لقله طبع اولتور

کانون ثانی رومی ۱۳ سنه ۱۲۹۷ کانون ثانی افرنجی ۲۵ سنه ۱۸۸۱

چهارشنبه

ربیع الاول ۴ سنه هجری ۱۲۹۹

اشو جریده سیاسیات و معارف و نافعه و تجارت و ادبیات و حیات عمالیه ازم و سلامت و طبع متعلق هر نوع مواددن باحث و منفعت و عمده به متعلق اولوب اغراض شخصه و وارسته هر در او اوراقی در جده طالب بر مادم و طندن که هر کون نشر اولتور مطبعه
و اداره خاندسی باب عالی قاروشسته عدلیه جاده سنه طریق دائر مشهوره

خلاصه

افکار عمومی سه نسویه دیون مسئله سنه موفقیات
اوزر بنده اسهام عمومی ک ترقی فیشاتی طرفه
اینک لکنی به سبب نه اولدیغی تحریک ایدر
یولک ساده عثمانی اسهامنده اولمدرق عموم اسهامده
بولنسی قضیه سی دخی او رو پا سیاسیاتنده اولک
از کور نمندن منبعث اولدیغی اقدیمه در میان
اولمشیدی

یوگون فرانسه و انگلتره ک افکاری هر نه اولور
ایسه اولسون مصر حقیقه دوشونکارینی کیمسه
او کورهمیور زیر دولتین مشار الیه ک افعال
و اوضاعی جای شبه اولدیغی سیاسیات قسمه
اشریح ایلور

اوستریا ک دالماسیا ایشی کتدکجه کسب جسامت
ایده یور یواختلالده اجنبی پرمای اولدیغی
روایتی کسب قوت ایدوب و ایسه اسلاو پرمایندن
بشقه برشی اولدیغی هر کس یلور مقدیمه
دخی اوستریا و روسیه ائتاقی صحنه یور اولدیغی
در میان ایتشدیک که بوقضیه اوخصوصی برقا کدها
تأید ایدر جکی شهه سزدر

اوستریا دولته قارشو روسیه طرفندن شومار قندلیق
امکان تحتنده اولوب اولدیغی حکم اولنه من
ایده و او رو پای شرقیده ایکی دولتک یکدیگرینه
رفیق اولدیغی بیانه حاجت یوقدر هر حالده
دالماسیا مسئله سی یوسنه و هر سک اوستریا اشغال
موقتنده اولسه ایدی بوجه دخی باعث ملاحظه
وتلاش اوله یلور سده شمدی یو بایده شرقه عائد
بر جهت یوقدر

ایسته المانیا و اوستریا و ایتالیا ارا سنده شو قضیه
دها زیاده تشید مجتبی مستلزم اولوب دول علیه ک
دخی مسلک سیاسیمی طبیعی اوستریا و المانیا ایله
مؤالفة سنی سائرری در جده سنه در پیش ایتکده در
چونکه دولت عثمانیه حال حاضرده طوموش
اولدیغی طریق مسالت و مصافاته خلیجه دوست
پیدا ایتشد

قارشو غرتیزی انطولی اصلاحاتنه دائر سوزلر
در میانده باشلامشدر حتی باش وکیل پاشا
حضر تریله اجد و فیک پاشا حضرت تریلرینک بوخصوصه
اشغالنی ذکر و بیان ایلور دول عثمانیه
او رو پایه قارشو جهاله قارشو عدل و حقانیت اظهار
ایتکده اصلا تردد ایتوب عهده مقترع هر شیده
رعایتی و اجرایی کندیسنه اهم بیلکده در یوسیدن
انطولی ایچون ملکی و عسکری و مالی اصلاحات
احتیاجی درکار اولوب یو بایده دقیقه فوت ایتیمه جکنه
اکاهز

ذات شو کسمات حضرت تاجدار ایسه خصوصیات
عهده نیک تمایله حل و تسویه سی ایچون اتخاذ
یورمش اولدقلری طریق مرغوبه قطع مسافه
اولمنی داغابنکانه امر یورمده اولدقلرین
بوقضیه اصلاحیه ک دخی زمانی حلول ایتدیکنه
عاز

توجهات

افره ولایتی دفتر داری سعادتلو مسلم افندی به
رتبه اولی صنف ثانیسی توجه یورلمشدر

در دنجی اردوی همایون ردیف صنف مقدم یکر می
برنجی فرقه سی قوماندانی سعادتلو حسین حسنی
پاشا حضرت تریلرینه تبدیلا ایکنجی مجیدی
اردوی مذکور محاسبه جیسی سعادتلو سعید قندی
حضر تریلرینه اوچنجی مجیدی
اردوی مذکور پیاده نظامی سکزنجی فرقه سی
قوماندانی سعادتلو موسی پاشا حضرت تریلرینه ایکنجی
مجیدی
اردوی مذکور ارکان حریدریسی میراوا سعادتلو
خلوصی پاشا به اوچنجی عثمانی
سر طیب میرالای عزتلو احمد ک افندی به
در دنجی مجیدی

بیطر میرالای عزتلو اسماعیل افندی به در دنجی
رتبیدن نشان عالی عثمانی احسان یورلمشدر

یکنجی اردوی همایون قوماندانلغی انضمامیه
عن ولایتی و الیکتیک التیمی ار دوی همایون
قوماندانی سابق سعادتلو عزت پاشا حضرت تریلرینه
توجه یورلدیغی مسموعدر

یاوران حرب حضرت پادشاهیدن و بحر به
میراوا اردن اولوب اصلحه جانب مصره عزت ایلش
اولان سعادتلو احمد ارب پاشا ک سویش طریقه
جانب حجازه عزت ایتش اولدیغی مسموعدر

کچنده سلاح التیه التوبده بالاخره مملکتلرینه اعاده
اولش اولان افرادر دینیه دن اولوقت اولان
دعوتیه اجابت ایتدیرک شوراده یوراده و مملکتلرینه
قائم اولانلرک بوکره حریه نظارت جلیله سنک
بر امر یله طوبلاتر یلده و نظامات جاریه موچیمه
بونارک معین سز اولانلری ردیف طابو رلرینک
سلاح التیه بولندقلری مدته مساوی و معینی
اولوبده دعوتیه اجابت ایتیلر مدت مذکور هک
نصفی قدر بر زمان ایچون منسوب اولدقلری
اردوی همایونر نظامیه طابورلرینده زجر استعمال
اولغی او زره مذکور اردو مرکز تریلرینه پیدر پی
سوق و ایصال اولمده بولندیغی مسموعدر

عزیزیه قره قوخلانه سی مأموری سیکبائی رفعتلو
مصطفی بک اثر غیرت و همتیه میدانه چیتاراش
اولان روسیه قائم لری سور ییاردن بر قاجیک او طه
الده ایلدیکی کی اخیراً یو ایشده مدخلی اولان برله
پایاسیه مذکور قائم لری سملرینی اعمال ایدن
(پولونز) بر سامک دخی موی الیه واسطه سیله در دست
ایلدیکی و مرقوم رسامک بعض پولره دخی تقلید
یامش اولدیغی و قالیر ان ادواتک ایسه کاملاً میدانه
چیتارلق اوزره ولندیغی خبر ایتشد

حوادث تلغرافیه

اوندره ۲۳ کانون ثانی

ایوم جهادیه نظری مستشاری بولان احمد اعرابی
بک قوماندانی تحتنده بولسان الایک (روزه)
نقل واعزام ولندیغی قاهره دن بانلغراف دیلی یوزه
اشعار اولمشدر

درت الای عسکر سودانده حکم فرما اولان عصایی
محمود اسبصال ایچون او را یدر عزت ایتدیر
بروکسل ۲۳ کذا

بلجیقا ملت بانقده سی استوفنده سی یوزده بش بچقدن
القی به چیتاردی

پارس ۲۳ کذا
مجلس معونان کده جک بچشنبه کونی قانون اساسینک
تعديل و تجمیعی حقیقه ک لایحه ک مذاکره سنه
کیر یشد جکدر
هیئت وکلایک لایحه لری رد اولنه جق اولدیغی حالده
ایشدن چکیله جککری مظنوندر

معلومات مخصوصه منزه نظراً لتخصیصات حریبه
مسئله سی مذاکره قی بر ائتاق قطعی به منجر اولمشدر
دولت علیه تخصیفات مذکور هک تائی ایتاسنه دکن
سنوی اون ایکی ملیون فرائق بلا فائض تأدیه
و ایفا ایلیمه جکدر عثمانی بانقده سندن تقصیط
سنوی ای اخذ ایچون برروس مأموری تعیین
اولنه جقدن

یو بایده تنظیم اولنان مقاوله نامه عثمانی و روس
قومیسر لری طرفندن بعد الامضا لاجل التصدیق
خاکبای مکارم یبرای حضرت شهنشاهی به عرض
اولمشدر (نیولوغوش)

فرانقورت غرتیه سی اتیه مختبر مخصوصندن بونان
قرالی یوری جنابلرینک مسئله حدوده ک
صورت متینده حل و تسویه سی اوزرینه استاجوله
کیدوب ذات شو کسمات حضرت پادشاهی پی
زیارتیه قرار و یرمش اولدیغی مضمین اوله رق
بر تلغرافنامه اولب نشر ایتشد

قرال مشار الیه بکین بر نشان احداث ایله بوندن
بر قطع سنی دخی سلطان عبدالجیدخان حضرت تریلرینه
تقدیم و اهدا ایدر حکمش ایسه ده یوسنه خانه لری
حادثه سی قرائل اشو تصوراتی حیرفعله اجرانی
الی نهایه تأخیر ایتشد

مخبر موی الیه اشو حوادثی منبع موثوقدن الدیغی
روایت ایدر یورمش

دولت علیه ایله اوستریا دولتی میانده عثمانلو و اوستریا
مأمورینی طرفلرینک یوسنه حدودی اوزرینده یوسنه
چانقلرینک تعاطیلی حقیقه قریباً بر صورت
تسویه عقد اولنه جعی سویلنور

قوزا علت مدهشه سندن طولانی جده ایله مخبراته
عارض اولان انقطاع بوکره بر طرف اولمشدر
اولطوالی مبارکدن انان اخبار صورت مطبوعه
اولوب ولایت سحازک هر طرفنده آسایش و انقطاع
تام حکم فرمادر

مأمورین ملکیه و عسکرینک علت ساریه
مذکور هک دفعه و احساسی اغورنده واقع اولان فرط
سعی و غیرت لری شایان مدح و تشادر

ذات امارتیه دخی استطاعتلرینک تعلق ایتدیک
هر نوع وسائل ایله خستستلک اوکنی المغه بدل
همت و مساعی یورمشدر

مشار الیه حضرت لری حجاجک صحت و سعادت لری
ایله شهرک نطقه کچمه و کوندز نظارتدن کیرو
طور مامش و عربلرک حب و توجهنه مظهریتی
حسیله کندولرینک مقام شرافته تعیین لری بتون
حجاز اهلایسی طرفندن ذات ملاتکسجات حضرت
خلافیتیه ک حاکم لطف و عاطفت مخصوصه لری
مقامنده عد و اعتبار اولمشدر

خصوصیات مشر و حددن بعض غرتلر طرفلرین
اشاعه ایدیلان موادک کذب و دروغدن عبارت
اولدیغی ثابت و نمایان اولمشدر

طریزون و لایتسده کائن ریزه آتیه و خوبه
هرکزنده یوسنه کشاد اولوب یالکرن مکانیک
قبول اولنه جعی اعلان اولتور

عیان و رقه

غزنه معتبره لری سنک دونکی نسخه سنه مفری
قریه سنه بازار ایتسی کچمه سی حریق و قوعیه
یکرمی رباب دکان ویدی بابخانه محترق اوله رق
باصدر لدیغه دائر اعلانیلری منظوم عاجزی
اولمشدر

مذکور حریق بقال کرباقونک اخشاب دکاندن
ظهور ایدرک در حال قریه مذکور طومبه لری
یتشمس ایسده کرک صومر لقدن و کرک انیس
محترق کد کافه سی اخشاب و اسکی بنار اولوب
اوانشاده روزگار دخی انشک کسب شدت
و هر طرفه سرایت ایتسنه مساعد اولسندن
محمل حریق اطراف و جوانبده بولنان حکومت
قوانعیه برابر دهها یوز الی قدر انیس
جسمیه جسدیه ک احتراقه هج شهه قالمش
ایکن در سعادت و بلا و غلری طرفلرینک شتاب ایدن
اطفایه لایر لیه باروتخانه عامر هدن یتشان نقرات
عسکرینک اقدامات غیورانه لری و قریه مذکور ده
اقامت ایدن میراوا سعادتلو عاصم پاشا حضرت تریلرینه
باروتخانه عامر مأمورین کر ایتسندن میرالای
عزتلو ثابت بک و بیک باشی رفعتلو داور بک
و خصوصیه قریه مذکور ها کی فضیلتلو افندی
حضر تریلرینک وقایع مقام لاحق سعادتلو توفیق بک
افندی ایسه چامور لایله آلوده اوله رق
ایراز ایلدکلری مساعی فوق العاده لری سایه سنه
آخر محلازه سرایت ایتکدن برن باصدر ایش
و بوضو رتله پاشای مشار الیه ایله ذوات میرومی
ایهم عموم اهلایک تشکرینه و دعوات خیره جناب
پادشاهینک استیلا به بادی و باعث اولش و موی الیه
توفیق بک افندی کی مقصد و درایت و حیثیه
منتصف بردانک قریه منزه مأمور تعیین یورلملرین
طولانی شهر امینی دولتمو مظهر پاشا حضرت تریلرینک
همت دولتلری دخی بشته جهشایان تشکر بولش اولمغه

غزنه معتبره لری بک بر مناسب محله بورالری ک درج
و علاوه یوراسی اهلای طرفلرینک رجاء اولتور ایتدم
غلطه صرافندن
مقری کوبلی جورجی
جانطو

آل عثمان
عدالت عنوان

یوگون انسان عر بستانه برنظر صالسه اوتوز
ملونه قریب و بلکه متجاوز کله توحیدی اجاع
ایدن شجاعان عری مشاهده ایدر که یوعرق اصیل
ونجیب دنیا ک معین مدینت و معرفین انسانیت
و مفهمین حیت و مفرسین شجاعت و بسالتی
اولوب بو عزت جهاله شعاع اسلامی ایصال ایلشدر
وضیای خورشید اسلام ترک و فرس و سائر اقوامی
هدایت انسانی بوضو رتله استیاع قبلشدر

ایشته اولاد عرب یوگون کندیلری دخی حق
خلافت مقدسه آل عثمانه احرا و سزا اولدیغی
فردا فردا مقر و معترف اولش و دولت علیه
عثمانیه ک مستطل سایه عنایت و عاطفتی اولغی
براهین و صحیح قویه ایله اثبات و عیان ایتکده بولمشدر
حقا که خلفای راشدین حضراتندن صکره حق
خلافتی یولیه حسن اداره و ایفا ایدن و دین مبین
اسلامه رونق وفر و یرن خلفا سلاله طاهره
عثمانیه اولدیغی اولاد عرب و ترک و فرس فهم
ودرک ایش اولوب خصوصاً او عزت عالییه
نسبت ایله ممتاز اولان سلاطین نصرت آیین حضراتی
دیانت و حقانیت و عدالت و اوصاف متمازه
انسانیتده کرک خلفای عباسیه و کرک خلفای
سائر اسلامیه بحق غلبه یورمشدر و ملوک
اسلامیدن هج بری آل عثمان خلده الی یوم الفیام
حضراتی کی دین مبین اسلامه و هر قسم انسانه
خدمت ایدر مامشدر

کرچه شاداً بعض ملوک اسلامیه ک دخی خدمت نوشته
تاریخ یولنور ایسده بونلر (لتقنی النسططنیه
۰۰۰۰) حدیث شریفک مظهری اولان دولتیله
عثمانیه قدر سیف جهاد و شجاعتی کشاد ایله هج
بر دولته خلف اولمه رق کره ارض اوزرینده
سطوت اسلامیه نشر و اشاعه یورممشدر
اولاد عرب دخی بو حقیقتی مشاهده ایله التیوز
سنه دینری بو خلافت مقدسه ی تصدیقده بر کره
کره خطایه سالک اولمشدر

اولاد عرب بیلور که سلاله نجیبه عثمانیه نه بی امویه
کی سادات کرام و علمای اسلام حقیقه ظلم و غدری
روا کورمش و نهده العباس کی قدم و خلق
دعواسیه ائمه حقه اعتسافی بجاعدا بولش و نهده
ملوک فاطمیه و سائر کی بر دقیقه دائره حق تجاوز
ایتشد بلکه عزت اصلیه عثمانیه شرفا و سادات
و علما و اهل طریق حقیقه نظر شفقت و رأفتی حصر
ایله انارک هر بری حقدن زمان عدالت نشاندرنده لایق
اولدقلری صورتده حرمت و رعایتی ایفا ایدرک
حتی هر بری سادات و علمای عظام و مشایخ
ذوی الاحترام حضراتنی انعامات و عطایا بیهمنون
و شادان ایدوب هر صورتلر حق و عدله رای
اولمشدر

(آل عثمان) ک اوتوز درت ذات سلطنت صفات
و خلافت سماتندن هر بری التیوز سنه ایچنده
بودولت قوی الشو کتک اساسی تقویت ایله احکام
جلیه قرآنیه و احادیثه ک ممالک اسلامیه بحق
نشر یله فرقه ناجیه اولان اشهر به و مارتیه اعتقادینی

مارتسده زوج ايتش اولديغى روسيا خاندان
حكمداريسندن پرنس (فرهدريك شارل) ك
كر عيسه سي پرنس (او يزمار غريت) دن شهر
حالك اون بشجى بازار كوفى رقرز چو جغى دنياه
كلش ايدوكنى اوروپا غرتلى يازه يورلر

فرانسك ۱۸۸۳ سنهسى بودجهسى مجلس معونه
تقديم اولنه جشمش اشبو بودجهه نظرا واردات
ايكى مليار ۹۷۶ مليون ۵۰۰ يلك ومصارفات دخی
ايكى مليار ۹۷۲ مليون فرائق تخمين اولمش ويوندىن
درت بچق مليون فضله واردات ظهورى
اكلاششدر مصارف سنه سابقهه نسبة ۱۱۸
مليون زياده ايش

(ساتوردى رويو) نام انگليز غرتسده نشر
اولان برقطعه جدول نظرا انگلره پوستلر يك
يك سكر يوز سكرسان برسنهسى شهر نيسانك
تداستندن كاكون اولى اتهاسنه قدر جريان ايدن
طقوز اى مدت طرفندهى حاصلاتى سكرسان سنهسى
بودنى طرفندهى حاصلاتندن درت مليون اوچ يوز
يتمس سكر يك بشيوز وتلغرافريك حاصلاتيدخى
يدينوز الى يك فرائق فضله ظهور ايتش وشونايچ
ماليه هر قدر معاملات تجار يلك صورت جديده
توسعه عملات عدوا اعتبار اولمقده بولمش ايسده
ينه فرانسز پوسته وتلغرافلر دن بودت طرفنده
استحصا اولان نايچ ايله مقايسه اولمقده انلرك
يائنه هيج مقامنده قاله جغى اكلاششدر چونكه
فرانسز پوستلر يك سنه اخيره سالف البيان طقوز
اى حاصلاتى يك سكر يوز سكرسان سنهسى ينه
اومدى حاصلاتندن سكر مليون بشيوز التمش ايكى
يك دريوز التمش ايدى وتلغرافريك حاصلاتيدخى
اوچ مليون الى يك سكر يوز قرق بر فرائق فضله
ظهور ايتش و بوضله ايسه پوستلر حاصلات
انكلير ككندن درت مليون يوز سكرسان ايدى يك
دريوز التمش ايدى وتلغرافى حاصلاتيدخى ايكى
مليون ايكينوز الى طقوز يك سكر يوز قرق بر
فرائق زائد بولمشدر

عيا برورقده

كوتاهيه سخاى داخلنده عشاق قضاسى تلغراف
مدبرى مصطفى افندى به مقدمى مدير يتندن
طولاي عاجز لريك كفالتى اولوب مؤخرأ موى اليهك
وقوع انفصالده هر فصله كفالت سندن اخنده
بطايات ايدلشيدى موى اليه مصطفى افندى دفعه ثابته
اولارق مأموريت سابقه سنه بالعين بشقه بر شخصك
كفالتيه ربط ايله تجيد كفالت اولمشيكين وكره
موى اليهك وقوع انفصالده تلغراف حاصلاتندن
دربيك كسور غروش دمى ظهور ايتش اولديغندن
بجمله حركات ناسازى كنديسنى تحت محاكمه
الديرس اولان قضاء مذكور قائمقامى شاك
افندى عاجز لريك جلب ايله اصلا بنده كردن
ارائلى لازمكلمان ذمت مذكور كرك در حال تاديه
واستيفاسنى سر رشته يولو تكليف مالا يطاق ايله
عاجز لريك حقه هيج محكمه طرفندن حكم لاحق
اولديغى حالده تحت تضيق وتوقيف الوب كيف
مايشا اوتوز الى كون مجوسيمه و بوندى طولاي
كسب بخار تمدن طبيعى ال چكديرمش اولارق
چوق و چوقلريك پريشاني ايله مقدور ينه
سبب اولمشدر چونكه عاجز لريك شمعى به قدر
ناموسله يشامش و جزى و كلې رقباحتله متهم
اولامش تبعه صادقه دن اولديغم حالده موى
اليهك قوانين و نظامات سندن خارج تجاوزه
عاجز لريك اهالى ساره به ايتش وايد كلس اولديغى
معاملات ناجحاستندن ومستند اولديغى
قوانين و فضليات عدليه احكامى تفيسد

ايكوب معاملات استبداديهه صرف استعمال
ايتسندن طولاي حقوق عومدى شافطه متكفل
مقام عاليك دقت كامله سنى جلب بولنده اشبو
ورقارمك غرتة معتبركله نشر و اعلاى نياز
ايلرم قضاه مذكور سا كزارندن
ياخوميوس

(سياسات)

— انگلرهك موقعى ديك كه استابولك زده اولمى
ايتيوز چونكه انگلره خلاف سندنك دوست
و متفق اولور ايسه هنده مالكي كسب تقويت
ايله چكسدر اگر چه انگلره بونقطه عارف
بولنسه طبيعى كنديسنى فكرندن نكول ايتدريز
— انگلرهك موقعاً ونفاً دولت عليه به احتياجى
در كاردر انجق انگلره هنده مالكيته كندى
ضعفى هندلياره بيلديرمك انجقون بن دولت عليهك
دوستيم اوروپا ده بقاى عثمان بنم واسطه مله در
ديدرمك ايتري حالهوكه انگلره بواقتدار ده اولموب
بلهكه انك قوتى در كردن چيقيجه باق كې قالير
چونكه اولك هواى نسيمى اعتبارى دوتاسيدر
ايشته انگلره كندى دخی بوحالنه واقف بولمش
اولديغندن شدى كنديسنى كوچك دوشورمامك
انجقون داغابن ايشته قاريشور ايسه شويه ايلرم
ديرك قاريشيور چونكه ميدانه چيقار ايسه
قراغش اولديغى صبى وشهرتى هيج كمنده قالور
انگلره ايتري كنديسنى حاكم كل اولسون لكن
بيلور كه برا بواقتدار كنديسنه اعطا اولمامشدر
— پاپارستون نصل روسيه عليهه محارب اولدى
يا وليكتون نصل پارسه كيردى
— انگلرهك داغابن قوه سنى استعمال ايتيرك
اخريرقوه ايله مرادينه نائل اولور سه البته اونى
تجارندن عدايلر ايسده بوده خطار پاپارستون
فرانس و ساردنيا قوه لري ضميمه ايدرك روسيه به
كوشمال و پرى ايسده كارى ايدلى چونكه
روسيه اوندن صكره انگلره دن اوچنى المى انجقون
چركرستان طاغستان و بخارى قبائليه اوغراشدى
اسلامارك عليهه رفعلواى عناد ايلدى ايشته
اوزمان انطوره به شدتلى بر پوتستو و بلهكه بر حرب
دوشرايدى چونكه خلافت سنه به معلق
اسلاملري روس ازه يور ايدى و الحاصل
بوشيار روسى مرهوقدر ايصال ايلدى
وليكتون داغاخطالى بولدى چونكه روسيه لير
برلشوب فرانسز لير عليهه كيكاملى ايدى بلهكه
فرانسز لره برلشوب روسيه دن اور تادن قالديرملى
ايدى ايشته انك بولك خطا بودر چونكه
روس فرانسز لردن ابته اشدر دنيان روسار
فرانسز لردن زياده تحريپ ايتلشدر انكلير
اگر چه هرايكى طرفه معين اولسه ايدى ده او
اولوردى هرنه ايسه بونابارت دخی برضبط
اولمز جهانبك ايدى لكن اوضبط اولنديه
روس ضبط اولمز اولدى ايشته روس دخی
بيوك بر شرقه رخنه اچديك تيجدهسى ۱۲۳۰
تاريخندن ۱۲۵۰ تاريخنه قدر اوقوتنه اكلاشيلور
والحاصل انگلره بخارى بردولتد بشقه بر شى دكلر
— سترى اكلايه مدم پاپارستونى ذم ايتديكن
— خير پاپارستون مدمو حدر لكن انكليرك
آدم طابقى شعارى بودر پاپارستون نه ياييله بيلور
ايسه آنى يالدى انجق اوزمان هم استابول
همده پارسه افكار سياسيده كشمشيدى همده
روسيه چركمى وطاغليرى بستيون كوشماننده
نه رشيد پاشا قالمشيدى نه پاپارستون
— ديك كه انگلرهك دور پاپارستونى يوكون
بودر ياشمديكى و يقار
— تعجب اولنور كه بعض بيوك ادمن وار ايديكه
بريده رشيد پاشا ايدى انك رقبلىر بوقيدى

اونار هپ او كعبه واصل اولميشيدى ؟ ايشته
پاپارستونك رقبلىر دخی بولدر اختيار
چون روسل كه پاپارستون باش و كىل و يا اوخار جيه
ناظرى ايدى نه قدر لهزه بولميشد يازمش
اولديغى حالده بوحرب اولننده هر سكلير و قوه
طاسايلره اچيوز ايدى لسورد قيسلار ايشون
اولد قيه جيتلى برلور دايدى وفات ايتدى لورد
غرا نو يل هر قدر پاپارستون فكر نى بيلور ايسده
اوده ساكن و خلق رذائلر موسيو غلادستون
ايكى دفعه نظارتده ساده اداره ماليه البشمش
اولديغى اثبات ايلرك امور خارجيه ايتلشدر
كوسر ش اولديغى تلونه هر كس واقفدر
— « بويقار بزم انجده اولد قى حالده توريلرى
لهزدهدر لسورد بيونسفيلد انجقون برچوق
شير يازه يورلر ايدى »
— « توريلرك هيج بزمان لهزده اولميشيدى
بيلورز اولننده انگلره ده و كلاده فرقه اولموب
تبدلات اولور ايسده سائر دول كې بعض
و كلاك ايتسنى ممكن اولور ايدى هر قدر
ليبرالر وقوتسرو اتورلور ايسه بولمى اوروپا به
انگلره اطلسنك بر ابطه قوه سياسيه سى اولديغندن
وداغا اطسه مصون ايدوكندن پكه بولر يينده
افكار تضادى بوغيدى وقتا كه هند انگلره
يدنه دوشوب شرقه دخی روسيه صارتديغه
باشلدى انگلره يكي برمسلك سياسى طومغه
مجبور قالدى بوده هند مسلمانر نه خوش
كورسدرك انلري طرفنده ايتا انجقون شرقه محبت
ايتدى ايشته اوزمانه قدر روسلر ايله برابر بولان
انگلره بويه برفرقه جند وجود بولدى كه برفرقه
اقتدار حكومتى در عهده ايتدج ايتدج چاليدى
بو يوله چاليشانلرك رئيس پاپارستون اولمشيدى
ايشته و يقار توريلر بوسيدن اير بلوب و يقار
انگلرهك اوروپا سياسيهه عيقاً قارمشوب دولت
عثمانيهك بقاسنى تأمين ايله بولنده سعيده دخی
بولدى محافظه كارلردن لورد بيونسفيلدكه
موسوى الاصلدر بوادمك نه اولديغى بيلك
مشكلدر زيرا بوادم پاپارستون عصرينه اكا
بيون كسيموب عليه قمينه كيرمش اولمشندن بزم
دوستر اولسق ممكن دكل ايدى لكن ميستر
ديسرائيل كورمشيديكه غلادستون پاپارستون
پولتيقه سنى متوك براقدرق كنديسنى على العيا
حرك ايتدريوز بونك النندن زمام اداره نى
المق شرقه ميل ايله اوله جغى اكلايوب او بولنده
اعمال حركته باشلامشيدى چونكه بنامين ديسرائيل
يعنى بيونسفيلد هر زمان انگلره ده روس فرقسى
ضعيف قالدېغى وحتى ايلك باش و كالتى برستندن
زياده سورمديكى كسورمش ايدى چونكه
پاپارستون سترلجه اداره دن ايرلديغى حاسده
اكسركه وفائنده چون روسلى برستنده اداره دن
دوشوروب موقعه كچن لورد دري معلولا ترك
ايلديكى مستندي بيونسفيلد دخی در عهده
ايدموب غلادستون ايله و يقار عودت ايتلشيدى
غلادستون اوزمان ده دوشتر ايدى انجق
روسينك بخاراي كچوب خوقندى فلانى الده
ايتسى اوزينه انكليرك هندستان اشى جكرلر نى
ياقشيدى ديسرائيل ايتكجى دفعه ايش
باشنه كچديكنده طبيعى پاپارستون بولنى
طوتدى لكن پاپارستونى يور كدن طوتوردى
بوايسه كوكلمن طوتدى ايشته كوكلمن ايش
بولسز حركته نيچيلور بيونسفيلد دخی
بوغار طرفنه قوه معوانه كوندريسه ده لورد
قايغ ايمى نه توديع اولمش دوتك دكل ايدى دوتما
بينارنده فرق ندر
— « لورد قايغ در سعادت ايتكجى ايكى لوندريده
او اراق پاپارستون معزول بولمشيدى لكن

در سعادتده كى سفيرك خط حركتى لورد ايردين
طرفندن تعديلا اولمامشيدى چونكه پاپارستون
قبل الاستعفا قرايجه به فرانسه امپراطور ينه
حرب انجقون وعد ايتدريمشيدى ايشته او
وعند اوزر ينه يكي قاينسه يعنى توريلر دخی
بالطبع روسيه به ملى از كوسر يوز ايدى
شرقه ايسه اراق بخار به باشلامشيدى سنبوب
مسئله سى اولنجه ايتكجى رشيد پاشا اقناعله
دوتماي بفته استابوله كوندريلر و كويا بر تهلكه
وارمش سوسى ويرديار فرانسه ايسه داتالوندره
قاينده توسنى صيفيشدر يوردي بخار به اولدى
بتدى لكن اونى پاپارستون قوتى يايمشيدى همده
مستعفى ايكى حالهوكه بيونسفيلد پاپارستون
دكل ايدى يشيكركه دوتما كوندريلر ايكى
غلادستونه قارشو خريستيانى محافظه ايله جكم
ديوز ايدى ايشته عصر ك دوتماييك فرق
بويدى اوليك دوتمايى سينوب انجده اوزر ينه
قره دكردن شيلدر وس ايلورلسون ديه بر احتياط
اوله قروس طونه اونه سنده انجده اوزرار
ايكن كوندريشيدى صكره كى دوتما ايسه
روس چتالجه كديكى حالده بشيكركه كلبوب
روى ايلر و به كسورمكه سبب اولمشيدى
ايشته پاپارستون ايله بيونسفيلد اراستنده فرق
بودر
— انجق پاپارستون فرانسه ايله متفق ايدى
— « بيونسفيلد ندر ؟ اولسه ايدى تونسه يوكون
فرانس كير بيلورى ايدى »
— يا اوله يي انجق ۰۰۰۰
— « انجق نه اوله جغى بيونسفيلد دوتمايى يوزندن
كورينوب يايغش اولديغى ميدانه چيقارور
بيونسفيلد پكه شرق حقهه ايد دوشورمامشدر
چونكه بروكل اجرا آتى زماننده بيلنم ميوز
بيونسفيلد كور يديور كه پاپارستونك ياتماما عكسى
بولتيقه طومشدر ياخود بولنده كورينوب بشقه
بر طريق اتحاد ايله جى ايدى هرنه ايسه بيونسفيلد
مادامكه پاپارستون عليهه ايدى بز جه مدوح
اولمى چونكه شرقه دخی رشيد پاشا مسلكى
تعيب ايدنر الدامش ايدى چونكه رشيد پاشاك
مسلكى دولتي بخارندن قور تاردى اتى خطالى عد
ايدنر وطنى بخارنه ايصال ايلدى
— بونقطه نى شرح بيورسدر ؟
— « بونقطه انگلره عائد دكلر بونك شرعى
ديكر بخارنده كاور »
— فرانسه ده مسلك سياسى دن عبارتدر
— « فرانسهك مسلك سياسى ايتون بحث ده
اوزار چونكه فرانسه ده مسلك سياسى وارمى
يوقى دهامشدر »
— فرانسه دولت دكلى انك سياسى مسلكى اوازى ؟
— « فرانسه عجباً قايچ دفعه شكل حكومت ايتشدر
قننى شكلنك مسلك سياسى دن دريان ايدم
چونكه بور بونلر جمهور يار ناپوليونر بور بونلر
اورليانلر جمهور يار ناپوليونر جمهور يار »
— بوقايچ عصرده
— « تاريخ اوقومديكى مېب بوعصر ده همده درت
شكل حكومت و هر بر شكلى اوچر و ايكيشر دفعه
عودت ايتشدر كه سكر شكل حكومت ايلركه اون سنه
بر شكل دوشر »
— بوحالده فرانسهك مسلك سياسى بستيون يوقى
— « خير فرانسهك بونكه برابر شكل اتحادى
وار ايسده هر نوع حكومتك هر نوع مصالحى
اعتراضدن قور تولز حتى يوكون جمهوريلردى
اعتراضن بولمور غلبه تاريس و كلا ايكى بيله
ينه اعتراضه اوغرامشدر »

— هرنه ايسه فرانسه ده اسامى برمسلك سياسى
يوقى ؟
— « فرانسه ده مسلك سياسى اسامى اوچده متعصب
اولوب بونلر بيسي يور بونلر واورلسانلركه بونلر
طبيعى روسه ميسالدر و ايتكجى ناپوليونلركه
عظمتيه و برازده شرقه مانلدر و اوچيخيمسى
جمهوريلركه دولتك ترقيست خادمدركه بونلر ايلر
هر كس خريتنى محافظه ايله فرانسه يوكمدر »
— اشكال حكومتدن قنيسنه دولت عليهك ايلوكى
طوقومشدر
— « بوندى مراديكى سلطان سليمان خان
حضرتلريك فرانسه قرالى المانيا حبسندن
خلاصنه خادام اوله ق طوايندن اردو سوقييدر »
— اوت اودركه يوكون مكافاتى كوردك
— « يوكون دكل بوندى يوز والى سنه اوللرى
دخی او مكافاتى كورمشيدك چونكه جزاير
ومصر ك استيلاسى يارم و برعصره واره يوز
بور بونلر دكلير ؟ »
— يا مصرى التريكيدر
— « مصرى التريك جمهور يار ايسده جزايرى التريك
بور بونلر قولى اورليانلردر »
— هرنه ايسه بور بونلر اشبو اولك مقابلنده
كوسر دكلرى شونقمته فرانسز سس
چيقارميديرى ؟
— « فرانسزك شوصوك تاريخى بغايت غرييدر
چونكه نهايت اقبال و نهايت ادبارى كورمشلردر
بوسيدن فرانسهك افكار سياسيه سنى ايلر وده
تشرح ايلر زيرا بونلر ايتدج اوزامش اولديغندن
(۳) نومرولى سياسيات بدى بونلر ايتصاحات
ويرسون »
— بلك او انجق فرانسدن بحث ايتك شرطيه
— سائل سز اوليه جشمسكرخى اولك خارجه
چيقارمى سكر بن ايسه سؤاله جواب ويريم
سايه موفقيت و ايه حضرت خلافتنا هديه تعيم
وانتشار علوم و معارف و روسا ئل و وسا ئطك
عصر مزده تنوع و تزايدى غبطه بخش هر اعصار
و حمد اولسون عجمه صادقه سلطنت سندنك
كرك علوم و معارف شمولى و ترقى و كرك اولابنده
لزو مى اقدم اولان اوراق و مؤلفات مطبوعهك
منتهى قضايى مطلوبه تافيسى حقهه كوريلان
خواهش و رغبتلى دخی مستغنى نككار اولمى بيله
اوتدند و طبع و نشريله اكتساب مهارت و مفيزرت
ايتش اولديغنز رسائل مصوره مثلاً بونلر دخی
مصور تركستان عنوانيله مصور پر سالهك هفته ده
بركره نشر ينه ايتدار قلمشدر
مستغنى عرض و بيان اولديغى وجهله بومشلاو
اوراقك حاله واستقبال ترقى و بقاى معارف و ايتك
زماندن بولنن ذوا لك معاونت و متلر نه محتاج
وجهله اركلر او رو پاليله قارشو وطنر ده وجودى
و جوهيله محسنات عديده بى مستلزم اوله جغى
وارسته قيد احتياجدر بنابر ين بونلر اتحاد
اولسان اصول بالاطرافى مركز مطلوبه موصول
اواسيله اركلر كرك مندرجات و كرك مصور اتجه
ازوقت ايتدجده اومشلاو اوروپا ايتارى درجه سنه
ايتالى انجقون هر درلر غربت و فداكارلى اختيار
ايدلش اولديغنه بنا برنجى دفعه اوله ق رساله مرك
مندرجاتى خديو مصر دولتمتو و توفيق
پاشا حضرتلر بله مصر رئيس نظار و خارجه
ناظرى دولتمتو شريف پاشا حضرتلر يك و مصر
عسا كردور به جديده سيله ديكر بش قطعه
ار سامى شامل اولوب ترجمه حال تعريفلى دخی
مندرج بولمشدر مصور تركستان
چيچي

غلطه بورسده

(دونكيساسه)

(لراى عثمانى يوز غروش اعتبار يله)

پاره غروش ۳۳ ۱۳ اسهام عموميه (اوكله وقتى)
استقراضات

سابقه فرائق

۸۰ ۱۸۶۳ سنه سى استقراض تحويلاتى
۷۰ ۱۸۶۵ كذا
۶۵ ۱۸۶۹ كذا
۶۰ ۱۸۷۰ كذا
۷۵ ۵۰ روم ايلي شمدوفرى
(انكلير ليراسى)
۷۵ ۲۴ ۱۸۷۲ سنه سى خن بنحو بيلاتى
با نقد تحويلاتى

غروش ليرا

۲۰ ۵ شركت عموميه عثمانيه
۱۰ ۷ اعتبار عمومى عثمانى
۱۰ ۱۰ در سعادت بانقه سى
۲۰ ۴ قاميو ومسكوكات بانقه سى
۵۵ ۳ ترامواى حصه لرى
مسكوكات فيثاتى

پاره غروش

۲۰ ۱۱۰ انكلير ليراسى
۲۶ ۸۷ فرانسز ليراسى
۹۰ روسيه پولى
۲۵ ۵۱ قرامبچه
۰۰ ۱۰۸ مجيده فرقى
۲۰ ۲۰۳ متاليك
۲۰۸ بشلك
۳۵ ۱۲۶ التيلق
۶۱۰ باقر
۹۱۰ قائمه

محمدنورى

اعلان

دائرة جريده كاڻ التى باب دكان ايله مع مطبخ
و مخزن و خدمه سنه مخصوص ايكي اوطنه ايله
ايكي كوز لوقطه و كذا راوطني سله قرا تخانه سنك
طقسان سكر سنه سى مارتدن شباطى غايه سنه قدر
آيو آيو واستك ايدن اولور ايسه جله سى بر دن
بر سنك ايجارى شرائطنه توفيقاً باقونطور اوطالبينه
احاله اولتى اوزره حريه نظارتى استحكام
وانشأت دائرة سجه شمدين مزايده سنه باشلا نوب
شباط اواسطه قرا قاطعيسى اجرا اولله جنى جهته
طالب اولتىك دائرة مذكو ربه مراجعت ايتلى
اعلان اولتور ۲

سلطانيه نام تون فابريقه سنك اعلان
مخصوصى

اصمه التنده تميم زقاعنده بكمى ايكي نومرو
ايله حرم كشتاد ايتش اولديغم سلطانيه نام دخان
فابريقه مزه بودغه بكيجه نك اعلا جنسارندن
اوله قرق خصوصى كتور تش اولديغم دخاناردن تاوورل
اوله قرق قوقولى وايچى غايت كوزل هر نوع دخان
فيثاتى ساره يه نسبت اهون فيثاله فروخت اولمقده
اولوب بوكره مشترىلر مزى خوشنود ايتك ودها
ز ياده كسب شهرت قزاق ايچون هر نوع ايتك
دروشه اكر ا ميسه ناميله بر بليت وضع اولوب
مذكور بليت هر قنقى پا كنده ظهور ايدر ايسه
حاملنه دخان بيلردن و يا خود فابريقه مذكورل زندان
قبوسنده فسجيلر جاده سنه اون التى نومرو ايله
مرقمه دوسندن بر پاك دخان هديه واعطا اولنه جنى
ومذكور بيلتارده اوچ لسان اوزره اولوب ظهور
اعلان اولمقده اشتراسه رغبت بيوران ذاتلى ازهر
جهت نمون ايله بكمى اعلان ايله ۲۹

اشدوره تجارندن عثمان اعلا كتور مش اولديعى
ار يش روغن ساده اعلا و كز يده و رايحه سى
كوزلده اوله قرق و بهر قيسى اون اوچ غروش فيثاله
اولديغندن ايتك ايدنك اوز و ن چارشو باشنده
كاڻ كيدنك بكمى نومرو اوله سنه مزاجعت
بيورملى اعلان اولتور

كتاب برهان

حقيقت

ژاندا رعد دائرة سى رئيس ثابتنى ميرلوا سعادتلو
مصطفى شوكت پاشاك اوله قرق شرائط اسلاميه
حقنه قلمش اولدقلى رايتر بيشل اوله قرق جزو
اولوبوكره نشر اولمش وكتا بيلرله بعض غزته
موزعلريده اوچ غروش فيثاله صالقمده بولمشد

مطبعة عامه حسابه طبع اولنان برنجى وايكنجى
جلدستورلك قوانين سلطنت سندنك مطالعه سيله
احكام جلد سندن استفاده املنده بولنانلر برمساعده
مخصوصه اولمق اوزره مطبعة عامه يه مال
اولديعى فيثاله يعنى بهرى اجزا اوله قرق مجيده
يكرى غروش حسابه بكمى برغر وشه فروخت
اولنه جنى كنده اعلان ايتدريش ايدى ذكر
اولنان دستورل عدا حساب مطبعة عامه يه يكرى
بش غروش مال اولديعى مطبعة روزنامه سندن
و بيلان مذكو رده بيان قلمش اولديغندن و حالده
مذكور جلدلر مجيده يكرى غروش حسابه
يكرى بش غروش صالقمى طبعى اولمق اعلان
ايتت اولتور

علاولى اناختار

محمد شمس الدينك آثارندن اولوب مقدمه «اناختار»
ناميله برنجين دردنجى جزو سنه قدر طبع ونشر
اولمش ايدسده بودغه بالجر به اطفالك درجه
استعداد و قابليت نسبتله بعض محارر ينى تصحيح
و خيل علاولى اجراسيله بكيكن «علاولى اناختار»
اسميه فى ۲۴ ايلول سنه ۹۷ تاريخ ۹۱۰
نومرو سيله استحصا اولنان رخصتنامه موبججه
بابعلى جاده سنه (۲۰) نومرو مطبعة وكتابخانه
صاحبى اسعد افندى طرفندن طبع اولوب برنجى
وايكنجى جزو لى نشر اولمش و اجزاي ساره سى
دخى در دست طبع بولمش اولمقده فيثات موضوعه سيله
مطبعة وكتابخانه مذكور ده صالقمده در

(نوايجادعربيه)

بشكطاشده شكك دده محله سى داخلنده مزرا راق
زقاعنده كاڻ اون اوچ نومرو خانه سى ساكن
حاجى عمر افندى تسهيلات زراعت ناميله تشكيل
ايدن برشركت خصوصيه اعلاه سيله حيوان وكتوره
محتاج اولقسرين برآدم واسطه سيله بالسهموله
هم تحريك اولتور و همده دومى اداره ايدلور
وهر نوع ارزنده يعنى دوز و يوزده اون بش ميلو
ايتش و يقوشلى محارده يور ديلوب و قلياته و جفت
سورمك و خرمن دوكل واون او كوتكده استعمال
اولتور سريع السير برع به ايجاد ايتش و بوهر بهك
آلت تحريك سى جسامتى نسبتده مواكب بحر يه
وضع اولندينى حالده انلرى دخى عرب به كى
يوروتجيكى ثابت اواش اولمقده اختراع مذكورى
اشترا ايله شوكرلو صنعتنه تحصيل اطلاعات طالب
اولنك مار الذكر خايده كندوسنه مزاجعت
ايتلرى موجد موى ايله جانندن اعلان و اك اعلا
بودن برع بهك بكمى بش ليرا ايله وجوده كله جيكى
و بولك قيرغه قابليت اولمقده برده سى الهك بيلجيه
لااقل بلا تميز بكمى بكمى بش سندن استعمال
اولنه بيله جيكى بيان اولتور

(برملكنده عجيب و غريب برخستلق)



بوخستلق كجه بزمى
صويان سار قاركي خفا
كاور بوكا ميتلا اولنار
قار نندن ويا طارلندن
وبعض دعه دخى ارقه سندن
مضطرب اولدقلى كى
جانارى صيقلوب دائما
او يوق ايتزلر اغرده
باخصوص صبا حلين
فائق حس اولتور
عوشاق ويايلىق رماده ديشلرى كيرلور
محو اولور خسته معده سى اوزرنده بريوك
اغراق و بعض دفعه دخى معده بهر ضيق لك حس
ايدر كوزلك فرى قاچار اطرافى صفوق
وتملى اولور بران وقت صكره ابتدازى قورى
براو كسورلك كاوب برقاج آى صكره دخى بشلىمى
بر بلغم سوكر خسته بوسرده متاديا بر يوزغونلق
حس ايدوب دائما او يوق ايتزلر ايسده بوندن
هيچ بقاء كوره مزى صكره لرى مزاجنه برحت
كاوب هر شينه قزار بدن بهر قالدغى زمان
باشى دوز منقبض اولور جلدينه اره صره حرارت
كاور قان قوبوشوب حركتسندن قالور كوزلك
بياضى صارم طراق اولور ادرار نادرا وزورله
وقوعه كاور خسته يديكى موادى تكرار طيشارو
چيقارمغه مجبور اولور استقراعدن صكره
اغزنده بعض دفعه احليل و بعض دفعه دخى
طاليلق حاصل اولوب اكثردفعه دخى استقراعدن
صكره حلقان قلب كاور خسته كوه باصره سى
ضعفابوب كوزلى او كنده دائما لكحل كور
كنديسنده يوزغونلق حس ايدر بوعلاملر بربرى
اردى صره ظهور ايدر اهاليك اوچده برلى
بوخستلقه ميتلار ديتلور طيبيلر بوخستلقه
طبعى حقه كتر ايسو و خطايه دوچار اولورلر
بعض طيبيلر بوخستلقه جكر خسته لغى كى نداوى
ايدوب ديكرى دخى بولك هضم سزلق و سارلى
ايسه طلاق خسته لغى اولديغنه ذاهب اوله قرق
اول صورته نداوى ايتش ايسده معالجندن
حسن نتيجه حاصل اولمشد فقط مادام
(سيكلك شروى) بوخستلقه قارلك جله سى دفع
ايتديكى كشف اولمشد
هضم سزلق غايت فسا برخستلق اولوب بوراده
اكثروا كومايتلا اولدقندن اكثريعا نداوى
اولنر ايسه نايح و خيبي اناج ايدر سيكلك
شروى بولنك اك شديلى ايچون بيله غايت مؤثر
برمعالجندر

استانبولده ديو زيتوسى يكي جامع سوقاعنده دللال
سوداك اجزا خانه سى ايله بك اوغلنده قاز و خ
يرادرلك اجزا خانه سى و يوكك قالدريمده و لهج
اجزا خانه سى ايله سار بالجه اجزا خانه لردر
غلطده يوكسك قالدريمده ۹۵ و ۹۷ نومرو
ادمون وقوارنه انكلير معازنه سنه كركه طوپدن
و كركه چسته چسته فروخت اولتور

(مرأت علم)

مصور رساله اولوب اون بش كونده بركره نشر
اولتور
صاحب امتيازى محمد فيضى بك
«اثر»
جمعيت خادم رقى معارف
۲۴ نسخندن عبارت اولان برجلدينك بلى بوسته
اجرتيله برابر يارم ليرى عثمانى و نصف جلدى
بر يچى مجيده بر رنسخه سى ۱۰۰ پاره اولوب
مر كزى تويى صرافيم افنديك اوچيلر باشنده
قرا تخانه سى اولوب باعلى جوارنده كتابى عرب كل
وغره بت اغازله سار كتابى دكانلر به غزته موزعلريده
بولتور

خز بنه اوراق

اوتوز بشيى جزو نشر اولدى
اوتوز البى جزو دخى در دست طبعدر
آثار مندرجاتى اسامى
مؤلف (ميشو) يه مدافعه كالك بك
«بررؤيدن صكره» عبدالحق حامد بك
ترجه سعيد بك
بودخى (شناسى) مرحوم
بر نقصان غزل فطنت خام
بر تمام قطعه اكرم بك
شعره متعلق بر ذات
علكساندر دوم انازه ۱۰۰ ناظم بك
قارى صورتنه كيرمش و كدى حامد بك
حيوانات وحشيه به متعلق م ناظم بك
نصيحت ابن سينا
منظوم بر سوز مشركدر رشاد و صفوت بك
نظيره وف ...
مخصوصات ...
تأيد مدعا محمود جلال الدين بك

بر نسخده سى ايكي غروشدر

محل فروختى و آونه سنك حرس و مسؤلى اولان عموم
قرا تخانه مؤسسى صرافيم افندى
بيدرى آونه اولانلر سهولت اولمق ايچون خز بنه
اورا قك جزو اولندن ۱۳ نجى جزو سنه دكن
قسم اول و ۱۴ نجى جزو نندن ۲۶ نجى جزو سنه قدر
قسم ثابتنى آرى آرى مجلد اولوب فيثاتى مجيده
اون طفوز غروشون اللى ايكي غروش صالقمده در
طشهرلر ايچون اللى ايكي غروشلق بوسته پولى
موى البصر صرافيم افندى به كوندن بيلور ايسه ۲۷ دن
۳۹ جزو سنه قدر بر كك تشكيل ايدن قسم ثابتنى

مجاناً همان مطلوب اولنان محله ارسال اولنه جقدر
قرا تخانه مذكورلك احداثى ۱۲۷۳ سنه سنه
وقوعه اولوب تاريخ مذكورده شمدى به دكن ملك
عثمانيه نك هر قنقى جهندن نه در لوكتسور سائل
مطلوب اولنديغنه بلا توقف ارسال اولمقده
اولديكى كى بوندن صكره دخى اومسلك اوزرنده
دوام ايدجكر

VIN de CHASSAING
ساشنك شرابى
موادها صيدن مركب اولان اشو شراب اى
امراض و علاه نافع ايدوب اون ايكي سنه
تجر به دن صكره ثابت اولمشد
بونارده
مشكل ويا ناقض الهضم
معده فسادى
سو هضم
معده نك عفونتى
اشتا وقوا ضياعى
انفكالك اعظام
ضعف
ورم
افاق بطيئه
استرخا در
پارسده اووه و يقور يا زقاعنده نومرو ۶
باشليجه اجزا خانه لره بولتور
در سعادتده دخى كوچكان و قصبان
وده لاسوده و ونسان زانى اجزا خانه لره
بولمقددر

اجزائى موسيو غاردينك غاين نام باغدن معمول قابسول تعبير اولنان حايلرى
اشبو معالجه التهاب قصبات مزمن ضيق نفس او كسورلك زله و سار طررق نفس امر اضنه
صورت قطعده تاثير ايتديكندن اهالى به مخصوصا توصيه اولتور
عموم ديو زيتوسى غلطه كرى جوارنده اطه خانك ايكنجى قائنده ۶ و ۷ نومرولى موسيو
جرواى و فاجياك اولمقددر

قرمه ده روز دولا و يرزى

نامك قيقا مرمى انكلير ترتيبسندن اولوب جلدده حسن وشبابت ر وثق و پرمك ايچون پودره
ديبلان طوزه هر حالده فائقدر
فوق العاده براهم ايله ترتيب ايدش اولان اشبو توات لازمه سى انسالك يوزينه اوموز زينه
قوللرينه والرينه ايراث حسن ايدر و نازك و يرر صبحاق و صفوق و وزكار و مسنك
وكونا كونا خسته قار جلد بشرى صولديره جفندن اشبو قرمه ده روز دولا و يرزى استعمال
اولمقده يه جلد اسكى و يقى بوله جنى مثلو قرمزى لكلى و يوزك ايتش و ايسلكر ينى
اراله ايدر

صورت استعمال

استعمال ايتردن اول شيشه شى شتله قالدقندن صكره مابى براينجه برايله سوزوب مابى
قورومازدن اول سور بيلان محلى سيللى
و يرزى كل قيقا مرمينه مصره جى برشى بو قدر
بنون ملك عثمانيه ايچون غلطه بولك كرى جوارنده كان اطه خانده ايكنجى قائده جرواى قازيا
نام مشركره مراجعت اونمليدر

تماميت

مادام س. ا. آلنك

دنپانك صاچ صاغالدان

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORE.)

آق صاچى كندو كنچليك رنكته تيجديد ايتمكه اصلا
يا كمتر الا بىكى عمر چوالمقلى و يارلاق كوزللك و ويرر
آنك ثمره سى صحيح و تام در آفانغى چاپك دفع ايدرك
بر بويادكدر * كندوسى دائم تصديق ايدر صاچك طبيعى
حالى بلكر سندن قوتلندير جيسى اولان



114 and 116 Southamptn Row.

لوندروده انكليرده اصل مغازه سى و كارخانه سى در

جميع برودت جيلردن عطارلردن و انكليز اجزا جيلردن صاندين التور

لك اوغلنده ۱۵۸ نومرولى انكلير اجزا خانه سنه فروخت اولمقده در